

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. The complete of FCC information is available at the package shipped with the product.

#### Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

### Video Indoor Station 4.3

#### Control elements

1	4.3" color display
2	<b>Call button</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>In standby status, press to access the "Intercom" screen.</li> <li>During a call request, press to accept the call.</li> <li>During communication, press to terminate the call.</li> <li>During surveillance, press to activate the manual call.</li> </ul> <b>Unlock button</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>In standby status, press to release the default lock of the default outdoor station. Long press 3 seconds to enable/disable the "Auto unlock" function on the primary indoor station.</li> <li>During a call request or communication, press to release the default lock of the outdoor station which is calling.</li> <li>During surveillance, press to release the default lock of the outdoor station which is under surveillance.</li> </ul>
3	
4	<b>Surveillance button</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>In standby status, press to monitor the default outdoor station.</li> <li>During a call request, if "One on" mode is used on the (mini) system controller, only the primary indoor station can show the image, for the secondary indoor station this button needs to be pressed to obtain the image.</li> <li>During communication, long press to take a snapshot.</li> <li>During surveillance, press to switch to the next video stream or terminate the surveillance.</li> </ul> <b>Mute button</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>In standby status, press to activate/mute the ringtone.</li> <li>In standby status, long press to mute the ringtone of all indoor stations in the same apartment.</li> <li>During a call request, press to activate/mute the ringtone and the call will be terminated after 5 s.</li> <li>During communication, press to activate/mute the microphone.</li> </ul>
5	
6	<b>Program button</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>In standby status, press to release the 2nd lock of the default outdoor station by default. If multiple functions are set to the program button, press to access the "Program button" screen.</li> </ul>
7	
8	
9	
10	

#### Surveillance button

- In standby status, press to monitor the default outdoor station.
- During a call request, if "One on" mode is used on the (mini) system controller, only the primary indoor station can show the image, for the secondary indoor station this button needs to be pressed to obtain the image.
- During communication, long press to take a snapshot.
- During surveillance, press to switch to the next video stream or terminate the surveillance.

#### Mute button

- In standby status, press to activate/mute the ringtone.
- In standby status, long press to mute the ringtone of all indoor stations in the same apartment.
- During a call request, press to activate/mute the ringtone and the call will be terminated after 5 s.
- During communication, press to activate/mute the microphone.

#### Program button

- In standby status, press to release the 2nd lock of the default outdoor station by default. If multiple functions are set to the program button, press to access the "Program button" screen.

#### Setting button

- In standby status, press to enter the system settings.
- During a call request, communication, or surveillance, press to set the volume, colour, contrast and brightness.

#### Microphone

#### Speaker

#### \*Induction loop function

\* The function only applies to M22483-W. It is used for hearing-impaired persons. They can wear a hearing aid to hear the voice from the outdoor station or the indoor station.

#### Terminal description

##### Outdoor station selector switch

Set the address of the default outdoor station.

##### Indoor station selector switch

Selector switch X10 sets tens digits, selector switch X1 sets units digits, Dip switches X100 and X200 set hundreds digits. The X100 and X220 dip switches are not used on the Swiss market. Please leave them switched off.

##### Primary/Secondary indoor station

Only one indoor station in each apartment can be set as "Primary" (ON=Primary).

#### Terminal resistor switch

In video installations or mixed audio and video installations, the switch must be set as 'RC on' on the last device of the line (ON=RC on).

#### a1, b1 = bus connector

a potential free contact, such as a doorbell pushbutton

#### Technical data

Operating voltage range	20-30 V ==
Standby current	24 V ==, 6 mA
Operating current	24 V ==, 150 mA
Display size	24 V ==, 200 mA (with induction loop) 4.3"
Display resolution	480 x 272 pixels
Single-wire clamps	2 x 0.28 mm²...2 x 0.75 mm²
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm²...2 x 0.75 mm²
Operating temperature	5 °C...+45 °C
Storage temperature	-20 °C...+60 °C
Size (DxHxW)	152 x 124 x 22.6 mm

### Moniteur vidéo 4.3

#### Elementos de control

1	Pantalla en color de 4,3"
2	<b>Botón de llamada</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>En estado de standby, púlselo para acceder a la pantalla "Intercomunicación".</li> <li>Durante una solicitud de llamada, púlselo para aceptarla.</li> <li>Durante la comunicación, púlselo para finalizar la llamada.</li> <li>Durante la vigilancia, púlselo para activar la llamada manual.</li> </ul>
3	<b>Botón de desbloqueo</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>En estado de standby, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono exterior principal. Manténgalo pulsado durante 3 segundos para activar/desactivar la función "Desbloqueo automático" en el interfono interior principal.</li> <li>Durante una solicitud de llamada o comunicación, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono exterior que está llamando.</li> <li>Durante la vigilancia, púlselo para liberar el bloqueo estándar del interfono exterior que está bajo vigilancia.</li> </ul>
4	
5	
6	

#### Botón de vigilancia

- En estado de standby, púlselo para supervisar el bloqueo estándar del interfono exterior principal.
- Durante una solicitud de llamada, si se utiliza el modo "One on" en el (mini) controlador del sistema, solo el interfono interior principal puede mostrar la imagen; en el interfono interior secundario hay que pulsar este botón para obtener la imagen.
- Durante la comunicación, manténgalo pulsado para realizar una captura de imagen.
- Durante la vigilancia, púlselo para cambiar a la siguiente retransmisión de vídeo o finalizar la vigilancia.

#### Botón de silencio

- En estado de standby, púlselo para activar/silenciar el timbre.
- En estado de standby, manténgalo pulsado para silenciar el timbre de todos los interfonos interiores de una misma vivienda.
- Durante una solicitud de llamada, pulse para activar/silenciar el timbre y se finalizará la llamada transcurridos 5 s.
- Durante la comunicación, púlselo para activar/silenciar el micrófono.

#### Botón programable

- En estado de standby, púlselo para liberar el segundo bloqueo estándar del interfono exterior principal. Si hay ajustadas varias funciones en el botón programable, púlselo para acceder a la pantalla "Botón programable".

#### Botón de ajustes

- En estado de standby, púlselo para acceder a los ajustes del sistema.
- Durante una solicitud de llamada, comunicación o vigilancia, púlselo para ajustar el volumen, el color, el contraste y el brillo.

#### Micrófono

#### Altavoz

#### \*Función de bucle de inducción

\* La función solo se aplica a M22483-W. Se utiliza para personas con discapacidad auditiva. Pueden utilizar un audífono para escuchar la voz desde el interfono exterior o interior.

#### Descripción del terminal

##### 1 Interruptor selector de interfono exterior

Establecer la dirección del interfono exterior predeterminado.

##### 2 Interruptor selector de interfono interior

El interruptor selector X10 establece los dígitos de las decenas, el interruptor selector X1 establece los dígitos de las unidades, los interruptores DIP X100 y X200 establecen los dígitos de las centenas.

##### 3 Interfono interior principal/secundario

Solo un interfono interior de cada apartamento se puede establecer como "Primario" (ON=primario).

#### Interruptor de resistencia terminal

En instalaciones de video o instalaciones mixtas de audio y video, el interruptor debe establecerse como "RC on" en el último aparato de la línea (ON=RC on).

#### a1, b1 = conector de bus

Un contacto libre de potencial, como un pulsador de timbre

#### Datos técnicos

Rango de tensión de funcionamiento	20-30 V ==
Corriente en espera	24 V ==, 6 mA
Corriente de funcionamiento	24 V ==, 150 mA
Tamaño de la pantalla	4,3"
Resolución de la pantalla	480 x 272 pixeles
Bornes de un solo hilo	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Bornes de hilo fino	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Temperatura de servicio	5 °C...+45 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C...+60 °C
Tamaño (PxRxAlxAn)	152 x 124 x 22,6 mm

### MONITOR 4.3 VIVAVOCE

#### Elementi di controllo

1	Display a colori da 4,3"
2	<b>Pulsante Chiamata</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>In stato di standby, premere per accedere alla schermata "Impianti intercomunicanti".</li> <li>Durante una richiesta di chiamata, premere per accettare la chiamata.</li> <li>Durante la comunicazione, premere per terminare la chiamata.</li> <li>Durante la sorveglianza, premere per attivare la chiamata manuale.</li> </ul>
3	<b>Pulsante Apriporta</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>In stato di standby, premere per sbloccare la serratura predefinita del posto esterno predefinito. Premere senza rilasciare per 3 secondi per attivare/disattivare la funzione "Apertura porta automatica" sul posto interno principale.</li> <li>Durante la richiesta di chiamata o una comunicazione, premere per sbloccare la serratura predefinita del posto esterno chiamante.</li> <li>Durante la sorveglianza, premere per sbloccare la serratura predefinita del posto esterno posto sotto sorveglianza.</li> </ul>
4	
5	
6	

#### Pulsante Sorveglianza

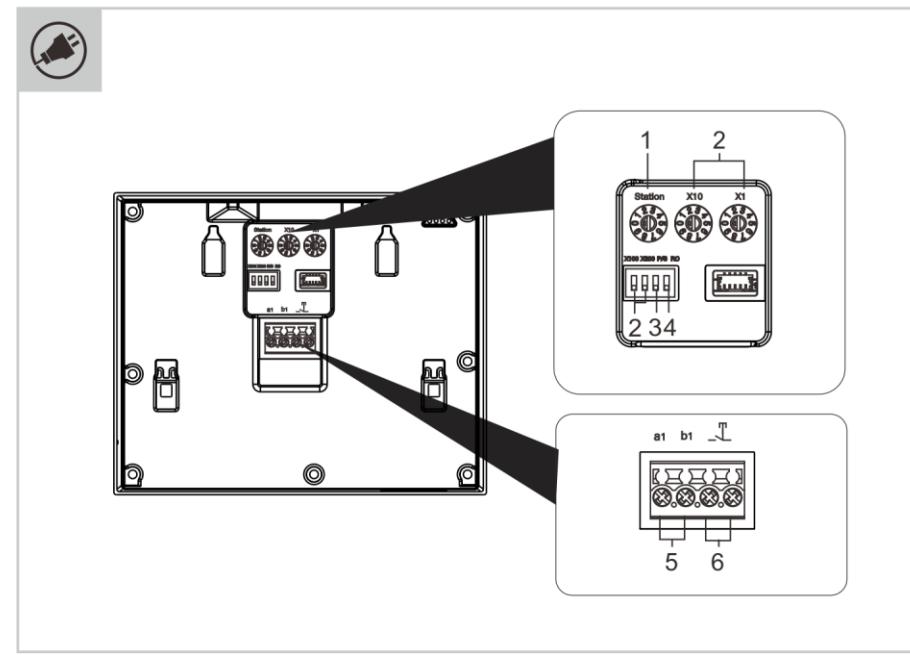
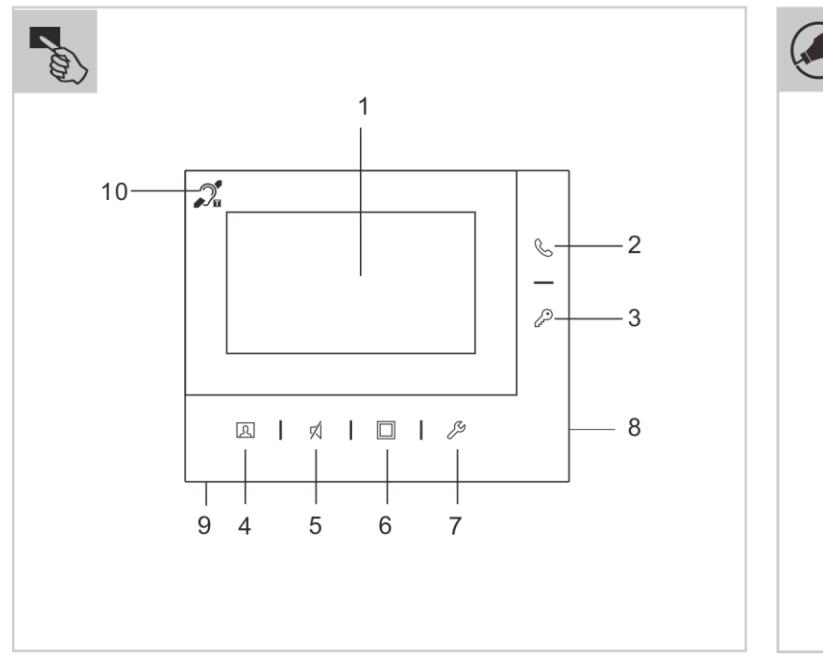
- In stato di standby, premere per sorvegliare il posto esterno predefinito.
- Durante una richiesta di chiamata, se la modalità "Uno on" viene utilizzata sul controllore (mini) di sistema, l'immagine potrà essere visualizzata solo dal posto interno principale. Per poter vedere l'immagine dal posto interno secondario, si deve premere questo pulsante.
- Durante la comunicazione, premere senza rilasciare per riprendere un'istantanea.
- Durante la sorveglianza, premere per passare allo streaming video successivo o terminare la sorveglianza.

#### Pulsante Silenzioso

- In stato di standby, premere per attivare/disattivare la suoneria.
- In stato di standby, premere senza rilasciare per silenziare la suoneria di tutti i posti interni di uno stesso appartamento.
- Durante una richiesta di chiamata, premere per attivare/silenziare la suoneria e la chiamata verrà terminata entro 5 secondi.
- Durante la comunicazione, premere per attivare/silenziare il microfono.

#### Pulsante Programma

- In stato di standby, premere per sbloccare la 2ª serratura del posto esterno predefinito. Se sul pulsante sono impostate funzioni multiple, premere per accedere alla schermata "Pulsante Programma".



1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. The complete of FCC information is available at the package shipped with the product.

#### Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

## Moniteur vidéo 4.3

### Éléments de commande

- 1 Écran couleur 4,3"
- 2 Bouton d'appel
- 3 Bouton de déverrouillage
- 4 Bouton de surveillance
- 5 Bouton mode silence
- 6 Touche de programmation
- 7 Microphone
- 8 Haut-parleur
- 9 \*Fonction de boucle d'induction
- 10 Bouton de réglage

- Bouton de surveillance**
- À l'état Veille, une pression permet de surveiller l'interphone extérieur par défaut.
  - Au cours d'une demande d'appel, lors de l'utilisation du mode « Un actif » sur le (mini) central système, seul l'affichage de l'image de l'interphone intérieur principal est possible, l'affichage de l'image du second interphone intérieur nécessite une pression du bouton.
  - En cours de communication, une pression du bouton permet une prise de vue.
  - En cours de surveillance, une pression permet de passer au flux vidéo suivant ou de mettre fin à la surveillance.
- Bouton mode silence**
- À l'état Veille, une pression permet l'activation/la mise en sourdine de la sonnerie.
  - À l'état Veille, une longue pression permet la mise en sourdine de la sonnerie de tous les interphones intérieurs du même appartement.
  - Au cours d'une demande d'appel, une pression permet l'activation/la mise en sourdine de la sonnerie et de mettre fin à l'appel après 5 s.
  - En cours de communication, une pression permet l'activation/la mise en sourdine du microphone.
- Touche de programmation**
- À l'état Veille, une pression permet de déverrouiller la 2e fermeture par défaut de l'interphone extérieur par défaut. Si plusieurs fonctions ont été définies pour la touche de programmation, une pression permet d'accéder à l'écran « Touche de programmation ».

- Bouton de réglage**
- À l'état Veille, une pression permet de passer aux réglages du système.
  - Au cours d'un appel, d'une communication ou d'une surveillance, presser la touche pour régler le volume, la couleur, le contraste et la luminosité.
- Microphone**
- Haut-parleur**

\* La fonction ne s'applique qu'au M22483-W. Elle sert aux personnes malentendantes. Elles peuvent utiliser un appareil auditif pour entendre la voie de l'interphone extérieur ou intérieur.

- Description du terminal**
- |   |  |
|---|--|
| 1 Sélecteur d'interphone extérieur            | Définir l'adresse de l'interphone extérieur par défaut.  |
| 2 Sélecteur d'interphone intérieur            | Le sélecteur X10 définit les chiffres des dizaines, le sélecteur X1 définit les chiffres des unités, les interrupteurs DIP X100 et X200 définissent les chiffres des centaines. Les dip-switches X100 et X220 ne sont pas utilisés sur le marché suisse. Veuillez les laisser éteints. |
| 3 Interphone d'intérieur principal/secondaire | Un seul interphone intérieur dans chaque appartement peut être défini en tant que « Principal » (ON=Principal).  |

- Commutateur de résistance de raccordement**
- Dans les installations vidéo ou les installations mixtes audio et vidéo, ce commutateur doit être réglé en tant que « RC on » sur le dernier périphérique de la ligne (ON=RC on).
- a1, b1 = connecteur bus**
- 6** Un contact sans potentiel, tel qu'un bouton-poussoir de sonnette

### Caractéristiques techniques

Plage de tension de fonctionnement	20-30 V ==
Courant de veille	24 V ==, 6 mA
Courant de fonctionnement	24 V ==, 150 mA
Taille d'affichage	24 V ==, 200 mA (with induction loop)
Résolution de l'écran	4,3"
Serre-câbles à un conducteur	480 x 272 pixels
Serre-câbles à conducteur fin	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Température de fonctionnement	5 °C à +45 °C
Température de stockage	-20 °C à +60 °C
Dimensions (PxHxL)	152 x 124 x 22,6 mm

## Welcome 4.3 näyttö HANDSFREE

### Käytölementit

- 1 4,3" näyttö
- 2 Soittopainike
- 3 Avaspainike
- 4 Valvontapainike
- 5 Mykistospainike
- 6 Ohjelmapainike

- Valvontapainike**
- Siirry sisäpuhelun-näyttöön painamalla painiketta valmiustilassa.
  - Jos "Yksi päällä"-tila on käytössä järjestelmän (mini)ohjauslaitteessa puhelupyyntöön aikana, vain ensisijainen sisäasema voi näyttää kuvan, toissijaisen sisäaseman kohdalla on painettava tätä painiketta kuvan näyttämistä varten.
  - Ota tilannekuva viestinnän aikana painamalla painiketta pitkään.
  - Siirry seuraavaan videolähetykseen tai lopeta valvonta painamalla tätä painiketta valvonnan aikana.
- Mykistospainike**
- Ota käytöön tai mykistä soittoääni painamalla painiketta valmiustilassa.
  - Mykistä kaikkien saman asunnon sisäasemien soittoääni painamalla painiketta pitkään valmiustilassa.
  - Ota käytöön tai mykistä soittoääni painamalla painiketta puhelupyyntöön aikana, jolloin puhelu hylätään 5 sekunnin kuluttua.
  - Ota käytöön tai mykistä mikrofoni viestinnän aikana painamalla painiketta.
- Ohjelmapainike**
- Ava oletusluokaseman oletusluokka painamalla painiketta valmiustilassa. Kytke ensisijaisen sisäaseman automaattinen lukuilukseen avaostimintaan käytööön tai pois käytöstä painamalla pitkään 3 sekunnin ajan.
  - Ava soittavan ulkoaseman oletusluokka painamalla painiketta puhelupyyntöön tai viestinnän aikana.
  - Ava valvottavan ulkoaseman oletusluokka painamalla painiketta valvonnan aikana.

- Asetuspainike**
- Siirry järjestelmän asetuksiin painamalla painiketta valmiustilassa.
  - Aseta äänenvoimakkuus, väri, kontrasti ja kirkkuus painamalla painiketta puhelupyyntöön, viestinnän tai valvonnan aikana.
- Mikrofoni**
- Kaiutin**
- \*Induktiosilmukkatoiminto**

\* Toiminto koskee vain M22483-W-järjestelmää. Se on tarkoitettu kuulovammaisille henkilöille. He kuulevat ulko- tai sisäaseman äänen käyttämällä kuulokojetta.

### Päättimen kuvaus

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1 Ulkoaseman valintakytkin          | Tällä voidaan asettaa oletusluokaseman osoite.  |
| 2 Sisäaseman valintakytkin          | Valintakytkimellä X10 asetetaan kymmenluvut, valintakytkimellä X1 asetetaan yksikköluvut, DIP-kytkimillä X100 ja X200 asetetaan salatuivut. |
| 3 Ensijäisen/toissijainen sisäasema | Kussakin asunossa vain yhden sisäaseman voi määrittää ensisijaiseksi (ON=ensisijainen).   |

- Päätevastuskytkin**
- Videokaapelissa sekä audio- ja videoasennusten yhdistelmissä aina joko sen haaran viimeisen laitteen kytkimen tulee olla kytkettynä päälle (ON = RC on).
- a1, b1 = välttäjätitin**
- 6** Potentiaaliton kosketin, kuten ovikelloon painike

### Tekniset tiedot

Käytöjännitealue	20–30 V ==
Valmiustilan virta	24 V ==, 6 mA
Käyttövirta	24 V ==, 150 mA
Näytön koko	24 V ==, 200 mA (induktiosilmukan kanssa)
Näytön resoluutio	480 x 272 pixels
Yksisäkeiset kiinnikkeet	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Hienosäkeiset kiinnikkeet	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Käytölämpötila	5 °C...+45 °C
Varastointilämpötila	-20 °C...+60 °C
Koko (SxKxL)	152 x 124 x 22,6 mm

## Videotelefon domovní 4.3

### Řídící prvky

- 1 4,3" barevný displej
- 2 Tlačítko volání
- 3 Tlačítko odemknutí
- 4 Tlačítko sledování
- 5 Tlačítko ztlumení
- 6 Tlačítko programu

- Tlačítko sledování**
- Stisknutím tohoto tlačítka v pohotovostním režimu umožníte sledování výchozí vnější stanice.
  - Je-li během příchozího hovoru na (mini) systémovém regulátoru nastaven režim „Jeden zapnutý“, může být obraz přenášen pouze z primární vnitřní stanice; stiskem tohoto tlačítka zobrazíte sekundární vnitřní stanici.
  - Stisknutím tohoto tlačítka během komunikace pořídíte snímek.
  - Stisknutím tohoto tlačítka během komunikace přepnete na další videoobraz nebo ukončíte sledování.
- Tlačítko ztlumení**
- Stisknutím tohoto tlačítka v pohotovostním režimu můžete aktivovat/ztlumit vyzváněcí tón.
  - V pohotovostním režimu můžete stisknutím tohoto tlačítka ztlumit vyzváněcí tón všech vnitřních stanic ve stejném oddělení.
  - Stiskem příchozího hotovu aktivujete/ztlumíte vyzváněcí tón a po 5 s bude volání ukončeno.
  - Stisknutím tohoto tlačítka během komunikace aktivujete/ztlumíte mikrofon.
- Tlačítko programu**
- Stisknutím tohoto tlačítka v pohotovostním režimu uvolníte druhý zámek výchozí venkovní stanice. Je-li programovému tlačítku přiřazeno více funkcí, přejděte stisknutím tohoto tlačítka na obrazovku „Programové tlačítko“.

- Tlačítko nastavení**
- Stisknutím tohoto tlačítka v pohotovostním režimu vstoupíte do nabídky nastavení systému.
  - Stisknutím tlačítka při příchozím hovoru a během komunikace nebo sledování nastavíte hlasitost, barvu, kontrast a jas.
- Mikrofon**
- Reprodukтор**
- \*Funkce indukční smyčky**

\* Funkce platí pouze pro M22483-W. Používá se pro osoby se sluchovým postižením. Tyto osoby mohou nosit naslouchátko, aby slyšeli hlas z venkovní nebo vnitřní stanice.

### Popis svorkovnice

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 Přepínač výběru venkovní stanice    | Nastavte adresu výchozí venkovní stanice.  |
| 2 Přepínač výběru vnitřní stanice     | Přepínač výběru X10 nastavuje desítky, přepínač výběru X1 nastavuje číslice jednotky, přepínač Dip X100 a X200 nastavuje stovky. |
| 3 Primární/sekundární vnitřní stanice | Pouze jedna vnitřní stanice v každém bytě může být nastavena jako „Primární“ (ON=primární).                                      |

- Přepínač koncového odporu**
- V instalacích video nebo smíšených instalacích zvuku a videa musí být přepínač na posledním zařízení linky nastaven jako „RC on“ (ON=RC on).
- a1, b1 = konektor sběrnice**
- 6** Kontakt bez potenciálu, jako je například tlačítko zvonku u dveří

### Technické údaje

Rozmezí provozního napětí	20 – 30 V ==
Pohotovostní proud	24 V ==, 6 mA
Provozní proud	24 V ==, 150 mA
Velikost displeje	24 V ==, 200 mA (s indukční smyčkou)
Rozložení displeje	480 x 272 pixelů
Jednovodičové svorky	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Svorky s tenkým drátkem	2 x 0,28 mm²...2 x 0,75 mm²
Provozní teplota	5 °C...+45 °C
Teplota skladování	-20 °C...+60 °C
Velikost (HxVxŠ)	152 x 124 x 22,6 mm